

TECHNICAL COOPERATION BY THE GOVERNMENT OF JAPAN PROPOSAL

The Government of _____ hereby proposes the dispatch of a
senior volunteer in the field of _____ to the Government of Japan.

Notes – The careful completion of this proposal form will avoid much reference back and lead to speedier action.

<p>1. Background Information.</p> <p>This section should show as precisely as possible the general nature of the project for which the senior volunteer required, stating whether it comes within the Government's development programme. It is important to indicate whether the project is a new enterprise or whether it was started previously. In the latter case, any assistance received under other technical cooperation programmes (e.g. under United Nations auspices) should be stated. With regard to industrial enterprises, some impression of the size is important and the output and number of workers to be employed are useful indications. Their type of process, make and age of industrial or scientific equipment with which the senior volunteer will be concerned should be specified. In the case of academic establishments, it is an advantage to know the number of annual intake of students, their level of attainment, numbers and status of existing staff and details of any research facilities and the level of research being undertaken (Copies of brochures, annual reports, financial statements, calendars, syllabus of institution etc. should be attached where applicable)..</p>	
<p>2. Specification for the post*</p> <p>(a) post title</p> <p>(b) duties for which the senior volunteer will be responsible These should preferably be listed, and it is important to give as much detail as possible</p> <p>(c) authority to whom senior volunteer will be responsible</p>	

* It is essential that full particulars should be given. If the space provided is inadequate they should be given on a separate sheet.

<p>2. Specification for the post (Cont'd)</p> <p>(d) qualification and experience required and approximate age limits</p> <p>(e) number of personal required</p>	
<p>3. In the case of continuous projects, give name and particulars of understudy or counterpart who is to work with the senior volunteer</p>	
<p>4. Terms and conditions of appointment:</p> <p>(a) duration</p> <p>(b) actual place of employment, nearest town and post office</p> <p>(c) if living accommodation to be provided, state whether furnished or unfurnished, and whether suitable for married person with family</p> <p>① daily allowance for food if accommodation only provided</p> <p>② daily rate for accommodation and food if neither are provided in kind</p> <p>(d) daily and nightly rates of subsistence payable when away from base on duty</p> <p>(e) are costs of internal travel paid or car provided?</p> <p>(f) what leave arrangements are suggested?</p> <p>(g) extent to which free hospital and medical treatment is to be provided for the senior volunteer and his/her accompanying dependents, if any</p> <p>(h) shall the senior volunteer be exempted from the payment of income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any allowances to be remitted from overseas?</p> <p>(i) shall the senior volunteer be exempted from the payment of customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with the importation of equipment, machinery, materials and medical supplies as well as personal and household effects belonging to the senior volunteer and his/her family, including one refrigerator, one sewing machine, one radio and other electrical appliances?</p>	<p>As referred to in the Agreement on Technical Cooperation between the Government of _____ and the Government of Japan.</p> <p>As referred to in the Agreement on Technical Cooperation between the Government of _____ and the Government of Japan.</p>

<p>4. Terms and conditions of appointment: (Cont'd)</p> <p>(i) ② in case a car is not provided to the senior volunteer by the host government, shall the senior volunteer be exempted from the payment of customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with the importation of a car?</p> <p>(j) does host government undertake to indemnify senior volunteer in respect of damages awarded against him/her for actions performed in the course of his/her official duties?</p> <p>(k) approximate date on which the senior volunteer is required to arrive in receiving country</p> <p>(l) any other information</p>	<p>As referred to in the Agreement on Technical Cooperation between the Government of _____ and the Government of Japan.</p>
<p>5. Previous steps, if any, to fill the post: if any previous attempt has been made to fill the post from any external source (UN, Specialized Agency or other) please indicate:</p> <p>(a) to whom application was addressed, with date</p> <p>(b) result or present stage of negotiations</p> <p>(c) are other volunteers or experts working in this area in associated projects or have there been experts working in this field previously? if so, are any reports by these volunteers or experts available?</p>	<p>As referred to in the Agreement on Technical Cooperation between the Government of _____ and the Government of Japan.</p>
<p>6. Correspondence: Name, postal and telegraphic address of official to whom correspondence regarding this application should be forwarded</p>	

Signed _____

Name _____

Date _____

On behalf of the Government of _____

要請案件調査票 Project Survey Sheet

※は必須項目 / ※ Compulsory

記載要領 Entry Guideline

- ① 要請案件調査票は、案件の採否を検討する最も重要な資料としての位置付け。
This "Project Survey Sheet" is regarded as the most important document to examine whether or not to adopt the Project
- ② 要請書（アプリケーション・フォーム）の内容を正確に反映することを前提としつつも、要請書（アプリケーション・フォーム）に情報不足又は不明瞭な記載などがある場合は、先方実施機関とも十分に協議・確認を行った上、要請内容を逸脱しない範囲において、本調査票上で要請書（アプリケーション・フォーム）の補完・情報の補足を行う。また、この場合は、項番「(13) 現地ODAタスクフォースコメント」にその旨記載する。
While this Sheet should be written accurately reflecting the contents of the Application Form, if there are any unclear descriptions or information lacking in the Application form, please provide complementary or supplementary information within a range that does not deviate from the original project proposal, after certain consultation and confirmation with the partner government/Implementing Agency. In such a case, please write the gist of that in item "(13) Comments by Local ODA Task Force"

プロジェクト番号 Project Number _____

国名 Country※ _____

重点分野 Priority Area※ _____

開発課題 Development Issue※ _____

協力プログラム Program※ _____

(プログラム番号 Program Number) _____

投入形態
Type of Input
※

- 技術協力プロジェクト
Technical Cooperation Project
- 開発計画調査型技術協力
Technical Cooperation for Development Planning
- 技術協力個別案件（専門家）Expert
- 技術協力個別案件（研修）Training

- 専門家種別 Type of Expert :
- 日本人専門家(Japanese) 第三国専門家(Third Country) (日本人専門家の場合)
(If "Japanese Expert" is selected)
 - 一般専門家 (Ordinary Expert)
 - 国際機関専門家(Expert for an International Organization)
 - 広域専門家(Region-wide Expert)
- 新規・継続区分 Type of assignment :
- 新規 New 後任 Successor 延長 Extension
- 研修種別 Type of Training :
- 国別研修 Country-Focused Training
 - 国別研修 (課題別研修への参加)
Country Focused Training (Joining Group Training)
 - 長期研修 Long Term Training
 - 現地国内研修 In-Country Training
 - 第三国研修 Third Country Training

案件名 Project Title 【和文及び英文 / Japanese and English】

- ※ (和 Japanese) _____
- ※ (英 English) _____
- ／ (外 Other) _____

相手国機関名 Name of the Local Counterpart Organization 【和文及び英文／Japanese and English】

※(和 Japanese)

※(英 English)

(外 Other)

地球規模課題対応国際科学技術協力 (SATREPS) Check here in case of Science and Technology Cooperation on Global Issues

(1) 案件の背景と必要性 Background and Necessity of the Project

- 1) 当該国における当該セクターの現状と課題 Current Situation and Problems of the Sector in the Country (当該国の開発政策と本事業の位置付けなどを含む including the Country's Development Policy and the priority of the Project in terms of the Policy, etc.)

- 2) 当該国の我が国の援助方針における位置付け Priority of the Project in terms of the Japanese Assistance Policy for the Country

(2) 案件概要 Outline of the Project

- 1) 上位目標 Overall Goal

- 2) 案件の目標 Project Purpose

- 3) 成果 Outputs

- 4) プロジェクトサイト Project Site

(和 Japanese)

(英 English)

- 5) 活動 Project Activities

6) 投入 Inputs

日本側投入 Input from the Government of Japan

相手国側投入 Input from the Recipient Government

(3) 協力期間 Implementation Schedule

年 月～ 年 月

(4) 協力概算額 Estimated Assistance Amount

(内、H●年度実施分予算 Allocation of the Implementation Budget in JFY●●●)

百万円 Mil. ¥

百万円 Mil. ¥

(5) 実施体制 Description of Implementing Agency/department/division in charge of the Project

(6) 関連する援助活動 Relevant Cooperation

- 1) 我が国の援助活動 Cooperation of the Japanese ODA

- 2) 他ドナー等の援助活動 Cooperation by Other Donor Agencies, etc.

(7) 重要政策・課題との関係 Relation with Important Policies and Problems

- 1) 人間の安全保障 Human Security (関連性が深いと考えられる項目をポップアップから選択 Select a related pop-up(s))

- 2) ジェンダー Gender ※ (当該案件に該当する項目をポップアップから選択 Select a related pop-up(s))

* a. ジェンダー平等政策・制度支援案件: ジェンダー主流化のための政策や財政・法制度改革、ナショナル・マシーナリー (男女共同参画を推進する組織) の強化や人材育成を含めた行政機関の能力強化を主目的とした支援

Gender equality policy and institutionalization projects: their major purposes are reforming policy and financial systems for gender mainstreaming, strengthening national machinery (agency for gender equality), promoting government's capacity including human resource development

- b. 女性を主な裨益対象とする案件: 女子教育や女性と保健、女性の起業家支援など女性のエンパワーメントや保護をプロジェクトの主目的とした支援

Projects primarily targeting women as beneficiaries: their major purposes are promoting women's empowerment and protection such as girl's education, mother and child health, women entrepreneurship development

- c. ジェンダー活動統合案件: プロジェクトの主目的ではないが、ジェンダー平等や女性のエンパワーメントに資する取り組み

**AMBASSADE DU JAPON
ALGER**

MAE/N°194/TH/HB/2017

A. Le DA 02/07 Japan
SD EACP
02/07

L'Ambassade du Japon en Algérie présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de la République Algérienne Démocratique et Populaire et dans le cadre de la coopération technique entre le Gouvernement algérien et japonais par l'intermédiaire de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA), a l'honneur de lui faire parvenir ci-joint, les formulaires de demande de coopération technique portant sur des projets de coopération éventuels entre les gouvernements algérien et japonais.

L'Ambassade prie le Ministre de bien vouloir utiliser ce formulaire en cas de projet de coopération technique, et de le distribuer aux Ministères intéressés.

// ou

L'Ambassade du Japon en Algérie remercie d'avance le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de la République Algérienne Démocratique et Populaire de la suite réservée à la présente et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa haute considération. *10/2*

Alger, le 6 juillet 2017

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
Direction Générale Asie-Océanie



09 07 2017
A 137

みを一環として組み入れた支援

Gender integrated projects: these projects contain specific activities that contribute to gender equality and women's empowerment even though they are not the primary project purposes

d. 対象外：その他

others

<当該案件とジェンダーの関連、配慮すべき視点について説明する。 Explain the relations of the Project with gender and gender-related viewpoints to be considered. >

3) 気候変動** Climate Change (関連性が深いと考えられる項目をポップアップから選択 Select related a pop-up(s))

** 適応策：気候変動による負の影響への対処 Adaptation: Coping with negative impact of climate change
緩和策：温室効果ガス (GHG) の抑制・削減 Mitigation: Reduction of Green House Gas (GHG)

(8) 環境社会配慮 Environmental and Social Considerations (技術協カプロジェクト及び開発計画調査型技術協力案件については、別紙「環境社会配慮ガイドラインに基づくスクリーニング様式」に必要事項を必ず記入し、本調査票と併せて提出下さい) With regard to a Technical Cooperation Project and Technical Cooperation for Development Planning, the attached "Screening Format (Environmental and Social Considerations)" must be filled out and submitted together with this survey sheet.

(9) 過去の類似案件の教訓と本事業への活用 Feedback / Lessons Learned from Past Similar Projects

(10) 前提条件・外部条件 (リスクコントロール) Preconditions and External Factors (Risk Control)

(11) その他 (その他関連事業や関連情報等を記載) Others (e.g. Other relevant projects/information)

(12) 現地ODAタスクフォース評価 Evaluation by Local ODA Task Force ※ A B C D

(13) 現地ODAタスクフォースコメント Comments by Local ODA Task Force ※【和文のみ/Japanese only】

環境社会配慮ガイドラインに基づくスクリーニング様式

Screening Format

技術協力プロジェクト及び開発計画調査型技術協力案件については、必要事項を全て記入の上、本様式を要請案件調査票に必ず添付してください。(ただし、技プロの場合のみ、以下のチェック項目1のカテゴリー分類がCの場合は、項目1以降の記入は不要)

With regard to a Technical Cooperation Project and Technical Cooperation for Development Planning, please fill out all necessary information and make sure to attach to the Project Survey Sheet. (Note: For a Technical Cooperation Project, it is not required to fill out sections after 1. if it is categorized as "C".)

環境社会配慮におけるカテゴリー分類(●を参照の上、該当する○をチェック)

Please select the appropriate category in terms of environmental and social considerations

OA OB OC

1. プロジェクトサイトの所在地 Address of the project site

2. プロジェクトの規模・内容(概略開発面積、施設面積、生産量、発電量等)について簡単に記入して下さい。 Scale and contents of the project (approximate area, facilities area, production, electricity generated, etc.)

2-1 プロジェクト概要(プロジェクトの規模、内容)

Project outline (scale and contents)

2-2 どのようにしてプロジェクトの必要性を確認しましたか。

プロジェクトは上位計画と整合性がありますか。

How was the necessity of the project confirmed?

Is the project consistent with superior program(s)/policy(ies)?

YES: 上位計画名を記載してください。 Please describe the superior program(s)/policy(ies).

NO

2-3 要請前に代替案を検討しましたか。

Did the proponent consider alternatives before this request?

YES: 検討した代替案の内容を記載してください。 Please describe the outline of the alternatives.

NO

2-4 要請前に必要性確認のためのステークホルダー協議を実施しましたか。 Did the proponent hold a meeting(s) with related stakeholders before submitting this request?

実施済み Held 実施していない Not held

実施済の場合は該当するステークホルダーをチェックしてください。

If held, please mark the following stakeholder(s).

関係省庁 Administrative body

地域住民 Local residents

NGO

その他 Others ()

3. プロジェクトは、新規に開始するものですか、既に実施しているものですか？既に実施しているものの場合、既に行われているプロジェクトは現地住民から強い苦情等を受けたことがありますか？Is the project a new one or an ongoing one? For an ongoing project, have you received strong complaints or other comments from local residents?

新規 New 既往（苦情あり）Ongoing (with complaints)

既往（苦情なし）Ongoing (without complaints) その他 Other ()

[]

4. プロジェクトに関して、環境アセスメント(EIA、IEE 等)は貴国の制度上必要ですか？必要な場合、実施又は計画されていますか？必要な場合は、必要とされる根拠についても記入してください。Is an Environmental Impact Assessment (EIA), including an Initial Environmental Examination (IEE), required for the project according to systems of the host country? If yes, has an EIA been implemented or planned? If necessary, please fill in the reason why an EIA is required.

必要 Necessity

(実施済み Implemented 実施中・計画中 Ongoing/planning)

(必要な理由:)

不要 Not necessary

その他 Other (please explain) ()

5. 環境アセスメントが既に実施されている場合、環境アセスメントは環境アセスメント制度に基づき審査・承認を受けていますか。既に承認されている場合、承認年月及び承認機関について記載してください。If an EIA has already been conducted, was it examined and approved based on the relevant system of the host country? If yes, please specify the date of approval and the competent authority.

承認済み(附帯条件なし) Approved without a supplementary condition

(承認年月 Date of approval : 承認機関 Competent authority :)

承認済み(附帯条件あり) Approved with a supplementary condition

(承認年月 Date of approval : 承認機関 Competent authority :)

審査中 Under appraisal

実施中 Under implementation

手続きを開始していない Appraisal process not yet started

その他 ()

6. 環境アセスメント以外の環境や社会面に関する許認可が必要な場合、その許認可名を記載して下さい。また、当該許認可を取得済みですか？If the project requires a certificate regarding the environmental and social considerations other than an EIA, please indicate the title of the necessary certificate. Was it approved?

取得済み Already certified

取得必要だが未取得 Requires a certificate but not yet approved

取得不要 Not required その他 Other ()

(許認可名 Title of the certificate :)

7. プロジェクトサイト内又は周辺域に以下に示す地域がありますか。

Do any of the following areas exist either inside or surrounding the project site?

YES NO

YES の場合、該当するものをマークしてください。

If yes, please mark the corresponding items.

- 国立公園、国指定の保護対象地域(国指定の海岸地域、湿地、少数民族・先住民族のための地域、文化遺産等) National parks, protected areas designated by the government (coastline, wetlands, reserved area for ethnic minorities or indigenous people, cultural heritage)
- 原生林、熱帯の自然林 Primeval forests, tropical natural forests
- 生態学的に重要な生息地(サンゴ礁、マングローブ湿地、干潟等) Ecologically important habitats (coral reefs, mangrove wetlands, tidal flats, etc.)
- 国内法、国際条約等において保護が必要とされる貴重種の生息地 Habitats of endangered species for which protection is required under local laws, international treaties, etc.
- 大規模な塩類集積又は土壌浸食の発生するおそれのある地域 Areas that face the risk of a large scale soil salinity or soil erosion
- 砂漠化傾向の著しい地域 Areas affected by remarkable desertification
- 考古学的、歴史的、文化的に固有の価値を有する地域 Areas with special values from an archaeological, historical, and/or cultural points of view
- 少数民族あるいは先住民族、伝統的な生活様式を持つ遊牧民の人々の生活区域、又は特別な社会的価値のある地域 Habitats of minorities, indigenous people, or nomadic people with a traditional lifestyle, or areas with special social value

8. プロジェクトにおいて以下に示す要素が予定、想定されていますか。

Does the project include any of the following items?

YES NO

YES の場合、該当するものをマークしてください。 If yes, please mark the appropriate items

- 大規模非自発的住民移転 A large-scale involuntary resettlement
(規模 scale : 世帯 households 人 persons)
- 大規模地下水揚水 Groundwater pumping
(規模 scale : m³/年 m³/year)
- 大規模埋立、土地造成、開墾 A large-scale land reclamation, land development, and/or land-clearing (規模 scale : ha)
- 大規模森林伐採 A large-scale logging (scale 規模 hectares)

9. プロジェクトは環境社会に望ましくない影響を及ぼす可能性がありますか。

Please mark related environmental and social impacts, and describe their outlines.

YES NO

YES の場合、主要な影響の項目と概要を記載してください。

- 大気汚染 Air pollution

- 水質汚濁 Water pollution
- 土壌汚染 Soil pollution
- 廃棄物 Waste
- 騒音・振動 Noise and vibrations
- 地盤沈下 Ground subsidence
- 悪臭 Offensive odors
- 地形・地質 Geographical features
- 底質 Bottom sediment
- 生物・生態系 Biota and ecosystems
- 水利用 Water usage
- 事故 Accidents
- 地球温暖化 Global warming
- 非自発的住民移転 Involuntary resettlement
- 雇用や生計手段等の地域経済 Local economies, such as employment, livelihood, etc.
- 土地利用や地域資源利用 Land use and utilization of local resources
- 社会関係資本や地域の意思決定機関等の社会組織 Social institutions such as social infrastructure and local decision-making institutions
- 既存の社会インフラや社会サービス Existing social infrastructure and services
- 貧困層・先住民・少数民族 Poor, indigenous, and/or ethnic minority people
- 被害と便益の偏在 Misdistribution of benefits and damages
- 地域内の利害対立 Local conflict of interests
- ジェンダー Gender
- 子どもの権利 Children's rights
- 文化遺産 Cultural heritage
- HIV/AIDS 等の感染症 Infectious diseases such as HIV/AIDS
- その他 Other ()

関係する環境社会影響の概要 Outline of related impact : ()

10. (有償資金協力の場合) 現時点でプロジェクトを特定できない案件 (例: 承諾時にプロジェクトを特定できないツーステップローン、セクターローン等) ですか? Regarding a loan project such as a two-step loan or a sector loan, can sub projects be specified at this moment?

YES NO

11. 情報公開と現地ステークホルダーとの協議

環境社会配慮が必要な場合、国際協力機構環境社会配慮ガイドラインに従って情報公開や現地ステークホルダーとの協議を行うことに同意しますか。 Regarding information disclosure and meetings with stakeholders, if JICA's environmental and social considerations are required, does the proponent agree to information disclosure and meetings with stakeholders through these guidelines?

YES NO

以上

(Sheet 2-1.)

APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION

1. **Date of Entry:** Day _____ Month _____ Year _____2. **Applicant:** The Government of _____3. **Technical Cooperation (T/C) Title:** _____4. **Type of the T/C** ※Select only one scheme. Technical Cooperation Project / Technical Cooperation for Development Planning Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS) Individual Expert Individual Training5. **Contact Point (Implementing Agency):** _____

Address: _____

Contact Person: _____

Tel. No.: _____ Fax No. _____

E-Mail: _____

6. **Background of the T/C**

(Current conditions of the sector, Government's development policy for the sector, Issues and problems to be solved, Existing development activities in the sector, the Project's priority in the National Development Plan / Public Investment Program, etc.)

7. **Outline of the T/C**(1) **Overall Goal***(Long-term objective)*(2) **T/C Purpose***(Objective expected to be achieved by the end of the project period. Elaborate with quantitative indicators if possible)*

(3) Outputs

(Objectives to be realized by the "T/C Activities" in order to achieve the "T/C Purpose")

(4) T/C Site

(In case there is any particular candidate site, please give specifics such as the name of the target area for the T/C and attach a rough map to the documents submitted. The attached map should be at a scale that clearly shows the project site.)

(5) T/C Activities

(Specific actions intended to produce each "Output" of T/C by effective use of the "Input".)

(6) Input from the Recipient Government

(Counterpart personnel (identify the name and position of the Project manager), support staff, office space, running expenses, vehicles, equipment, etc.)

(7) Input from the Japanese Government

(Number and qualification of Japanese experts/consultants, contents of training (in Japan and in-country) courses, seminars and workshops, equipment, etc.)

8. Implementation Schedule

Month _____ Year _____ ~ Month _____ Year _____

9. Description of an Implementing Agency

(Budget allocated to the Agency, Number of Staff of the Agency, Department/division in charge of the T/C, etc.)

10. Related Information**(1) Prospects of further plans and actions/ Expected funding resources for the Project:**

(If implementing agency plans to take some (future) actions in connection with this proposed project, please describe the concrete plans/action and enter the funding sources for the plans and actions.)

(2) Activities in the same sector of other donor agencies, the recipient government and NGOs and others:

(Please pay particular attention to the following items:

—Whether you have requested the same project to other donors or not.

—Whether any other donor has already started a similar project in the target area or not.

—Presence/absence of cooperation results or plans by third-countries or international agencies for similar projects.

—In the case that a project was conducted in the same field in the past, describe the grounds for requesting this project/study, the present status of the previous project, and the situation regarding the technology transfer.

—Whether there are existing projects/studies regarding this requested project/ study or not.

(Enter the time/period, content and concerned agencies of the existing studies.))

11. Global Issues (Gender, Poverty, Climate change, etc.)

(Any relevant information of the project from global issues (gender, poverty, climate change, etc.) perspective.)

12. Environmental and Social Considerations

(In case of Technical Cooperation Project (including SATREPS) / Technical Cooperation for Development Planning, please fill in the attached screening format.)

(Note) If JICA considers that the environmental and social considerations are required to the T/C, the applicants agree on JICA's information disclosure of the T/C for public

hearing in accordance with JICA guidelines for environmental and social considerations as stated in Question 11 of the attached Screening Format.

13. Others

Signed: _____

Title: _____

On behalf of the Government of _____

Date: _____

Additional Form for Expert

※If the applicants select the Individual Expert in 4. , this form needs to be filled out.

1. Type of Assignment

(New / Extension / Successor)

If this type is "Extesion" or "Successor", please show whose extension or successor it is.

2. Qualifications and Experience required

(1) Age Limit

(2) Educational Background

(Doctor / Master / Bachelor)

(3) Practical Experience on Related Field

(4) Language

(Name / Level)

(5) Other Qualification and Experience

Additional Form for SATREPS

※If the applicants select the SATREPS in 4. , please fill out this form.

1. Japanese Partner of SATREPS

(1)Research Institutions: _____

(2)Principal Investigator of Japanese side: _____

(3)Other Researchers: _____

2. Institutional profile

(1) Research Institutions: _____

(2) Principal Investigator: _____

(3) Previous international joint research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years.

(Title of the project)	(Name of the agency)	(Year)

(4)Current research projects related this SATREPS (Give their titles in English) If the projects are supported by other agencies, provide agency names, and years)

(Title of the project)	(Name of the agency)	(Year)

3. List of available equipment for the proposed research

(Name of equipment)	(Specification /type and performance)	Exclusive/ Joint Use	(FY of Installation)

Screening Format (Environmental and Social Considerations)

Please write "to be advised (TBA)" when the details of a project are yet to be determined.

Question 1: Address of project site

Question 2: Scale and contents of the project (approximate area, facilities area, production, electricity generated, etc.)

2-1. Project profile (scale and contents)

2-2. How was the necessity of the project confirmed?

Is the project consistent with the higher program/policy?

YES: Please describe the higher program/policy.

(

NO

2-3. Did the proponent consider alternatives before this request?

YES: Please describe outline of the alternatives

(

NO

2-4. Did the proponent implement meetings with the related stakeholders before this request?

Implemented Not implemented

If implemented, please mark the following stakeholders.

Administrative body

Local residents

NGO

Others (

Question 3:

Is the project a new one or an ongoing one? In the case of an ongoing project, have you received strong complaints or other comments from local residents?

New Ongoing (with complaints) Ongoing (without complaints)

Other

(

Question 4:

If yes, please mark the corresponding items:
 National parks, protection areas designated by the government (coastline, wetlands, reserved area for ethnic or indigenous people, cultural heritage)

Are any of the following areas present either inside or surrounding the project site?
 Yes No

Question 7:

Other

Not required
 Requires a certificate but not yet approved
Title of the certificate: ()
 Already certified
please indicate the title of said certificate. Was it approved?

If the project requires a certificate regarding the environment and society other than an EIA, please indicate the title of said certificate. Was it approved?
Question 6:

Other ()
 Appraisal process not yet started
 Under implementation
(Date of approval:)
Competent authority: ()

<input type="checkbox"/> Approved without a supplementary condition	<input type="checkbox"/> Approved with a supplementary condition	<input type="checkbox"/> Under appraisal
---	--	--

In the case that steps were taken for an EIA, was the EIA approved by the relevant laws of the host country? If yes, please note the date of approval and the competent authority:
Question 5:

Is an Environmental Impact Assessment (EIA), including an Initial Environmental Examination (IEE) Is, required for the project according to a law or guidelines of a host country? If yes, is EIA implemented or planned? If necessary, please fill in the reason why EIA is required.
 Necessity (Implemented Ongoing/planning)
Reason why EIA is required:
 Not necessary
 Other (please explain)

- Primeval forests, tropical natural forests
- Ecologically important habitats (coral reefs, mangrove wetlands, tidal flats, etc.)
- Habitats of endangered species for which protection is required under local laws and/or international treaties
- Areas that run the risk of a large scale increase in soil salinity or soil erosion
- Remarkable desertification areas
- Areas with special values from an archaeological, historical, and/or cultural points of view
- Habitats of minorities, indigenous people, or nomadic people with a traditional lifestyle, or areas with special social value

Question 8:

Does the project include any of the following items?

- Yes
- No

If yes, please mark the appropriate items.

- Involuntary resettlement (scale: households persons)
- Groundwater pumping (scale: m3/year)
- Land reclamation, land development, and/or land-clearing (scale: hectares)
- Logging (scale: hectares)

Question 9:

Please mark related environmental and social impacts, and describe their outlines.

- Air pollution
- Water pollution
- Soil pollution
- Waste
- Noise and vibrations
- Ground subsidence
- Offensive odors
- Geographical features
- Bottom sediment
- Biota and ecosystems
- Water usage
- Accidents
- Global warming

- Involuntary resettlement
- Local economies, such as employment, livelihood, etc.
- Land use and utilization of local resources
- Social institutions such as social infrastructure and local decision-making institutions
- Existing social infrastructures and services
- Poor, indigenous, or ethnic people
- Misdistribution of benefits and damages
- Local conflicts of interest
- Gender
- Children's rights
- Cultural heritage
- Infectious diseases such as HIV/AIDS
- Other ()

Outline of related impact:

[]

Question 10:

In the case of a loan project such as a two-step loan or a sector loan, can sub-projects be specified at the present time?

Yes No

Question 11:

Regarding information disclosure and meetings with stakeholders, if JICA's environmental and social considerations are required, does the proponent agree to information disclosure and meetings with stakeholders through these guidelines?

Yes No

Needs Survey Guidance for Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS)

1. Outline of the Program

In recent years global issues that cannot be resolved by one country or region alone have been on the rise around the world, including global warming, energy and biological resource issues, the spread of infectious diseases, and the occurrence of natural disasters.

In FY2008, Japan launched a program called "Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development(SATREPS)" as a framework for international cooperation that strives to resolve these global issues. Based upon the needs of and requests by recipient countries, this program aspires to promote international joint research between research institutions in Japan and those in recipient countries in order to obtain new knowledge that is conducive to resolving global issues. It also aims to ensure capacity building of research institutions in developing countries.

2. Details of the Program

(1) Objective

This program is designed to promote international joint research in which both Japanese research institutions and those of recipient countries work together based upon the social needs in recipient countries. Its aims are to obtain new knowledge and to utilize research outcomes to the benefit of the society with a view to resolving global issues such as the environment and energy, biological resources, disaster prevention, and infectious diseases. In conjunction with this, it also aspires to improve the development of human resources and research capabilities in recipient countries by conducting joint research.

(2) Roles of JST/AMED and JICA

SATREPS is carried out through the collaboration of four Japanese institutions: the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) and JICA, as well as the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) and the Japan Science and Technology Agency (JST) / the Japan Agency for Medical Research and Development (AMED).

JICA provides technical cooperation for recipient countries that are targeted for projects. JST and AMED provide supports to Japanese research institutions for research costs outside of the targeted countries, including within Japan (information including the project scheme is found in Figure 1). AMED takes care of research projects in the field of infectious diseases. The other fields of research are taken care of by JST.

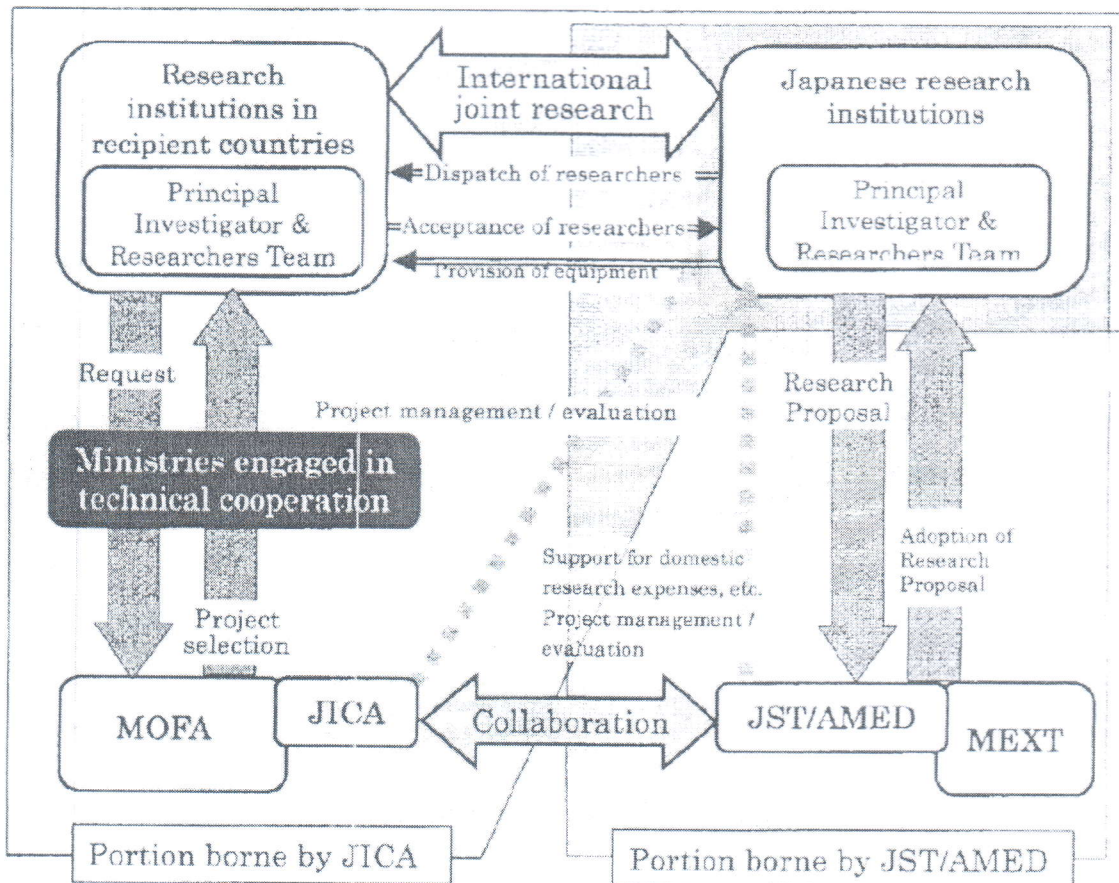


Figure 1. Project Scheme

(3) Eligible Fields of Research

SATREPS targets specific fields of research, which are reviewed every year¹. Notification of the eligible fields of research for each fiscal year is scheduled to be provided at the beginning of September every year.

(4) Essential Qualifications required for the proposed research project

- 1) A specific joint research structure must be well-prepared between the research institutions in the recipient country concerned and those in Japan that will undertake the joint research.
- 2) The substantive and practicable structure for the operation in the research institutions in the recipient country concerned must be confirmed in order for the joint research to be appropriately carried out.

¹ JST publishes examples of themes for the targeted fields in the application guideline for research institutes in Japan. Users can refer to the JST website for details (<http://www.jst.go.jp/global/english/koobo.nun/>)

- 3) There must be a request for assistance through Official Development Assistance (ODA) pertaining to the joint research from the recipient country concerned, and it must be confirmed that the requested project will contribute to the development or restoration of the economy and society in the areas around.
 - 4) In conjunction with the ODA request mentioned above in the paragraph 3), research institutions in Japan must submit a research proposal to JST/AMED, and the content of the proposal must be evaluated by JST/AMED as a research worthy of being selected.
- (5) Content of the Desirable Research Cooperation
- 1) The requested research must have ideas that will lead to the future utilization of research outcomes to the benefit of society. It should not be a research for the sake of research itself.
 - 2) There must be the expectation of improving the scientific and technological standards of both the recipient country and Japan.
 - 3) The contents of the research plan must be narrowed down and it must be highly specific. There must also be the expectation that a certain degree of results will be brought about from the research within the cooperation period.

(6) Organizations for the Joint Research

Organizations of the Joint Research are required to be those which carry out activities with a public nature in the targeted field(s), such as universities (including private schools), public research institutions, and so on (except military-affiliated research institutions). In addition, they must have structures that are suitable for conducting international joint research.

(7) Cooperation Period

The period of the Joint Research is three to five years.

(8) Expenses supported by JICA and by JST/AMED

JICA covers the expenses needed for the Japanese research institutions to carry out research cooperation activities (expenses for the dispatch of researchers from Japan, acceptance of invited foreign researchers, provision of equipment and research expenses incurred in recipient countries, etc.). In such cases, outlays management will be handled by JICA or by Japanese research institutions as is the case with ordinary JICA's technical cooperation projects.

JST/AMED furnish the Japanese research institutions with the expenses that they will need in order to conduct research in Japan and the third countries and to set in place structures necessary for research cooperation.

Please note in advance that, as this program is implemented within the ODA framework, it cannot provide support for local costs, such as the personnel costs for researchers from the recipient country, their travel expenses, supply expenses, or the cost of renting an office, etc. in the recipient country.

(9) Selection process of the research proposals

Under SATREPS, JST/AMED engage in public recruitment for research proposals with a focus on research institutions within Japan at the same time as the ODA needs survey that is conducted by MOFA and JICA. Reviews are then held from scientific and technological perspectives while capitalizing on the knowledge of experts in the fields concerned.

Both the request form for an ODA project applied by the recipient country and the proposal document(s) for research project applied by the Japanese research institutions under JST/AMED programs are to be submitted by the prescribed deadline. In case that the both applied projects are confirmed to be identical (i.e., represent the same subject of research) as candidate projects for SATREPS, those candidate projects will be subject to the selection process. Then, in case that both of them are deemed worthy of being selected as projects for SATREPS, a final decision for the adoption of the projects will be made. Please bear in mind that any ODA request form and/or research proposal document that have not been submitted by the deadline will not be acceptable.

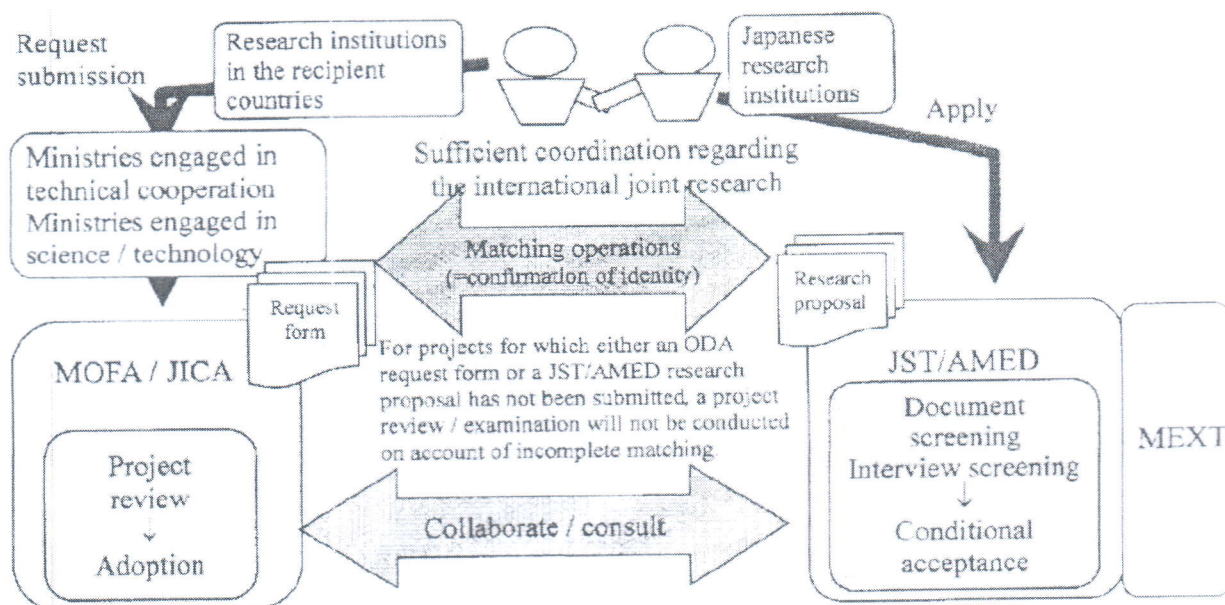


Figure 2. Selection process for the research proposal

(10) Considerations

- 1) Under SATREPS, as stated above, project examinations will only be carried out on projects for which both the ODA request form and the research proposal by Japanese research institutions have been submitted by the prescribed deadline and of which identity has been confirmed. Please kindly be noted that the required documents are to be submitted to the relevant authorities on the Japanese side (Japanese Embassy or JICA Office) by the submission deadline communicated separately by the Japanese side.
- 2) Please list specific information on the Japanese research institution(s) (the name of the research representative on the Japanese side, the name of their affiliated institution, etc.)

that will conduct the international joint research on the ODA application form. With regard to the English project title listed on the ODA application form, you are kindly requested to write the same project name as is described in the written research proposal submitted by the Japanese research institutions to JST/AMED based upon consultations with the said research institutions. All of these constitute important information in terms of confirming identity in the matching operations.

End

Attachment-2

Application Form for the Follow-up Cooperation, Fiscal Year ____

Priority: ____ of ____ projects

Date of creation	Date ____ Month ____ Year ____
Name of the office	
Name of the person in charge	

Please check one of the following.

1.

Management by the office in Japan	Management by overseas office
-----------------------------------	-------------------------------

The Regional Department in charge	
The department involved in the original project	

2. Basic information about the original project which will be the target of the follow-up cooperation

(1) The name of the country and the project:
 (2) The name of the scheme: (Please write the names of the individuals in cases where experts and volunteers will be dispatched, or in cases where ex-participants will be involved.)
 (3) Fiscal year of the implementation and the length of time for the cooperation:

3. The name of the organization that is applying to carry out the follow-up cooperation, and the name of the implementing organization:

(1) The name of the applying organization: (Japanese) (English)
 (2) The name of the implementing organization: (Japanese) (English)

4. The sub-schemes and the items in the follow-up cooperation that are being applied for (Please check the items that apply. Multiple answers allowed.)

(1) Follow-up (FU) study	A	FU study <input type="checkbox"/> Personnel dispatched from Japan <input type="checkbox"/> Personnel employed locally
	B	Monitoring (by the local management in principle)
	C	Dispatch or employment of personnel for the supervision of bidding and construction, supervision of procurement and the repair team, as well as dispatch or employment for the completion inspection <input type="checkbox"/> Dispatched from Japan <input type="checkbox"/> Employed locally
(2) Hard-type	1) Provision or repair of equipment	D Spare parts <input type="checkbox"/> Procured in Japan <input type="checkbox"/> Procured locally <input type="checkbox"/> Procured in Japan and locally E New equipment for ex-participants <input type="checkbox"/> Procured in Japan <input type="checkbox"/> Procured locally <input type="checkbox"/> Procured in Japan and locally
	2) Emergency measures for facilities	F Construction work as an emergency measure (restoration or repair of facilities and equipment)
	(3) Soft-type	
1) Soft-type (general)	G	Conducting investigative research, holding seminars, production of teaching materials, manuals, etc Procurement of equipment: <input type="checkbox"/> Yes, there is. <input type="checkbox"/> No, there is not.
2) Support for Japanese cooperation organizations	H	Dispatch of Japanese cooperation organizations or individuals
3) The type in which the activities are linked to issue-specific training	I	The type in which ex-participants are supported, the type in which Japanese cooperation organizations are supported
(4) Others	J	Others ()

Note: If the measures to be taken in the case of equipment failure are not clear, or the necessary amount of money is not clear, please check the "FU study" only.

5. Background and development which led to the application

Project site:

Traveling time (hours, days) and the means of transportation from the capital:

(1) Background, outline and results for the implementation of the original project which will be the target of the follow-up cooperation

(2) Present situation of the above-mentioned project (the situation for utilization, problems, challenges, etc.)

(3) The developments which led to the application to conduct the follow-up cooperation

6. Content and aims of the follow-up cooperation which is being applied for

Please write the contents and aims for each item (a – j) in the above-mentioned “4.” Please attach tables, maps, photos, documents, etc. separately where necessary.

- In the case of the FU study (including dispatch of personnel):
Please write in detail about the proposed constituents of the personnel to be dispatched and the proposed Terms of Reference (TOR).
- In the case of the Hard-type:
Please attach as much information as possible such as related drawings, the infrastructure of the facilities as well as the surrounding area (the water system, the electricity system, etc.) if the application is about the emergency measures for facilities.
- In the case of the Soft-type:
Please attach the following documents: (1) the target population and themes of the seminars, production and/or provision of books, teaching materials, etc.; (2) the detailed contents of these activities; and (3) the documents which show the grounds for the applied-for amount (such as quotations).

7. Estimated necessary costs for the follow-up cooperation and the anticipated period of implementation

Please write the detailed unit costs, total costs and the anticipated period of implementation for each of the contents written in the “6.” above (Please attach separate sheets if necessary).

- In cases where the project will be worked on by the overseas office: Please attach the quotations and other documents which show the grounds for the estimate of accumulation for the project costs. Please collect more than one quotation as well as reference information if the project is the Hard-type cooperation targeting an original project which involved grant aid.
- In cases where equipment will be provided: Please write details for each piece of equipment by stating the following items on the separate sheet: (1) the name of the equipment, (2) the specification, (3) the name of the manufacturer and the model number, (4) the quantity, (5) the unit cost, (6) the intended purpose of use and (7) the place where the equipment is procured from (Japan/overseas).
- In cases where the FU study will be worked on by the headquarters: Please provide as much information as possible for the estimate of accumulation (such as for the rent of vehicles, whether or not interpreters can be employed locally, the amounts) although it is not necessary to write the amounts.
- Please provide the information which can be used for the creation of the annual plan wherever possible, including the breakdown of the costs and the anticipated implementation periods for each item (a – j of the above “4.”).

(1) The estimated necessary costs

Total costs of the activities which will be worked on by the Japanese office
About ___ 000 yen
Breakdown into each item:

Total costs of the activities which will be worked on by the overseas office
About ___ USD
Breakdown into each item:
(The exchange rate used for the calculation: @ ___ yen)

(2) The anticipated period for the implementation of each item

(2) The anticipated period for the implementation of each item

8. The anticipated effects of the implementation of the follow-up cooperation, the relationships between the follow-up cooperation and the development program

(1) The anticipated effects:

Please write the anticipated effects for the implementation of this follow-up cooperation from the following points of view: (1) adequacy, (2) effectiveness, (3) efficiency, (4) impacts and (5) sustainability. Please write in detail and in a quantitative way wherever possible.

(2) The relationships between this follow-up cooperation and the development program

9. Related information

- a. The contact person and the consignee (including the name of the organization and the position)
- b. Address
- c. The phone number, the fax number
- d. e-mail address and the URI.

10. Results of the consultation with the department involved in the original project:

(1) Preliminary consultation with the department involved in the original project about which office will manage the implementation of the project:

- Done Not yet done

- If the follow-up project is to be implemented with the management of a department in Japan, preliminary consultation will have to be done with the anticipated department in Japan.
- Even if the follow-up project is to be implemented with the management by overseas office, if the project will need the support from the department in Japan (such as the contact point for dispatch of personnel from Japan), the relevant department in Japan should be consulted beforehand about what the contents of the anticipated support should be.

(2) Results of other consultations

Please complete this part if the original project (which will be the target of the follow-up cooperation) was under the management of the issue-based departments or the Grant Aid Management Department.

11. Comments from the overseas office, the results of the consultation with the embassy:

(1) The results of the consultation with the embassy

Please talk to the embassy and write the comments obtained from the interview wherever possible. (This part has to be filled in if the original project was grant aid.)

(2) Comments from the overseas office

Please write the comments on the urgency, the necessity and the priority of the follow-up project.

(3) The reason for applying to conduct this follow-up project (Please complete this part in cases where the follow-up project does not comply with the conditions for implementation which were specified in the Implementation Manual, such as the criteria for selection and the ceiling amount.)

Please specify the items which do not comply with the conditions for implementation written in the Implementation Manual, and explain the reasons why you still applied to conduct this follow-up project.